



## PARSHAT *Miketz*

### Horario para el encendido de las Velas de Shabat

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| <b>Buenos Aires</b> | <b>19.49</b> |
| <b>Rosario</b>      | <b>19.54</b> |
| <b>Tucumán</b>      | <b>19.57</b> |
| <b>Bahía Blanca</b> | <b>20.16</b> |
| <b>Concordia</b>    | <b>19.50</b> |
| <b>Córdoba</b>      | <b>20.04</b> |
| <b>Salta</b>        | <b>19.53</b> |
| <b>S. Fe</b>        | <b>19.51</b> |
| <b>Bariloche</b>    | <b>21.00</b> |
| <b>Mendoza</b>      | <b>20.26</b> |

### DOS CLASES DE LUZ: LA BELLEZA DE SHABAT JANUCA

por David Adler

En Shabat Janucá, el Shabat que acaece durante Janucá, se encienden dos tipos de luces en el hogar judío: la menorá (candelabro de Janucá) es encendida, seguida por las velas de Shabat. Los requisitos para estos dos preceptos proporcionan un estudio de contrastes:

La menorá es encendida por los hombres y los muchachos de la casa (aunque si el hombre no está presente, puede ser encendido por una mujer).

Las velas de Shabat son encendidas por mujeres y niñas (aunque, de nuevo, si la mujer no está presente, un hombre puede encenderlas).

En cumplimiento del mandamiento de anunciar el milagro de Janucá, la menorá se coloca en una puerta o ventana para que sea visible desde el exterior. Muchas comunidades organizan encendidos públicos de la menorá gigante en parques, plazas de la ciudad y centros comerciales.

Las velas de Shabat se encienden en el santuario interior de la casa, a menudo sobre la mesa donde se sirve la comida.

La bendición sobre la menorá se canta en voz alta, seguida de canciones bulliciosas y celebración.

La bendición sobre las velas de Shabat se suele decir con voz serena, y es seguida por momentos de oración silenciosa, cuando la mujer de la casa pide bendiciones para su familia.

Detrás de estos detalles se encuentra un profundo significado cabalístico que refleja las energías espirituales de los participantes. La energía espiritual femenina se centra internamente,

mientras que la energía masculina tiende a ser externa.

Tradicionalmente, el hombre era el cazador-recolector, el agricultor, el sostén de la familia, saliendo de casa para poder cuidar a su familia. La mujer era el ama de casa, transformando las materias primas que el hombre proporcionaba en comida y ropa. Estos papeles ya no son tan rígidos como solían ser, y la mujer realza la paz interna y la espiritualidad del hogar de hecho, cada hombre y mujer

poseen una mezcla de energías masculina y femenina. El cambio de las normas sociales ha permitido a las mujeres expresarse más plenamente en el ámbito público y privado.

En el hogar judío, la mujer realza la paz interna y la espiritualidad del hogar encendiendo las velas del Shabat. Al encender la menorá de Janucá, el hombre publica la espiritualidad de Janucá como un mensaje para ser difundido externamente. Estas dos mitzvot aprovechan las energías espirituales de hombres y mujeres de una manera divinamente determinada para lograr el mejor efecto.

Dos juegos de velas, dos mitzvot muy diferentes. Sin embargo, el resultado final es el mismo: un fósforo se sostiene a una mecha, una llama se enciende, y la oscuridad retrocede. La Torá reconoce que hombres y mujeres traen diferentes energías a la tarea de perfeccionar el mundo. Trabajando juntos, aprovechando las cualidades únicas que Di-s les dio, pueden crear suficiente luz para desterrar la oscuridad para siempre.



2017

  
**WOLFSOHN**  
 COLONIA DE VERANO

**LA MEJOR COLONIA DE VERANO  
ESTÁ POR COMENZAR...**

DE 18 MESES A 17 AÑOS

**EN EL CLUB CASA  
DEL 19/DIC AL 27/ENE**

MÁS INFO EN:  
[WWW.WOLFSOHNVERANO.COM.AR](http://WWW.WOLFSOHNVERANO.COM.AR)  
 ☎ 4545.7771 (INT. 107)  
 📞 15.4437.1177

Editado por:  
**Jabad Lubavitch Argentina**  
 Agüero 1164 Buenos Aires  
 Tel. 4963-1221

**"RABI ISRAEL BAAL SHEM TOV ENSEÑÓ QUE DE CADA COSA QUE UNO VE O ESCUCHA DEBE TOMAR UNA ENSEÑANZA PARA SU SERVICIO A DI-S"**

para recibir la enseñanza por e-mail gratis: [mitvzoim@jabad.org.ar](mailto:mitvzoim@jabad.org.ar)

Llegamos a donde otros no llegan...

**www.jabad.org.ar**

al corazón de cada judío

Envíenos su pregunta a:

mivtzoim@jabad.org.ar

## ¿Qué Aprendemos esta Semana de la Parashá?



de las palabras  
del Rebe de Lubavitch

### Resumen de la "Parashá" Miketz

Dos años después de que el mayordomo principal fuera liberado de prisión, el faraón tuvo dos sueños extraños. No se tranquilizó con ninguna de las interpretaciones ofrecidas por sus consejeros. Fue entonces que el copero recordó la capacidad de Iosef para interpretar sueños y le habló de ese talento al faraón.

Iosef fue llamado inmediatamente a presencia del monarca de Egipto. Explicó que ambos sueños portaban el mismo mensaje, siete años de grave depresión económica, con una rigurosa hambruna, seguirían a siete años de prosperidad económica para Egipto.

El faraón instaló oficialmente a Iosef en su cargo. Colocó en su dedo el anillo con el sello real, le dio como esposa a Osnat bat Potífera, con la que tuvo más tarde dos hijos: Menashé y Efraim. Iosef comenzó a almacenar alimentos en las ciudades durante los años de abundancia.

Los años de abundancia habían concluido; ahora vendrían los de hambre.

La terrible escasez de Canaán impulsó a Iakov a enviar a sus hijos a Egipto para comprar provisiones. Cuando los hijos de Iakov llegaron, Iosef los reconoció de inmediato. Actuó con ellos como un extraño y no les reveló su identidad. Les habló rudamente y los acusó de ser espías.

### EL CUIDADO DEL SHABAT DE IOSEF

*"Que se haga la faena y se prepare" (Bereshit 43:16)*

Para el banquete que organizó Iosef para sus hermanos, encomendó al responsable de su casa: "que se haga la faena y se prepare"<sup>1</sup>. De lo escrito "y se prepare" el Midrash<sup>2</sup> aprende que esto tuvo lugar un viernes, y Iosef mandó preparar todo durante el día, antes del Shabat "el término se 'prepare' se refiere sólo al Shabat... puesto que Iosef cuidó Shabat antes de que fuera legislado".

Este Midrash despierta dos interrogantes:

1) Es sabido<sup>3</sup> que los Patriarcas cumplieron todos los preceptos de la Torá. De la misma manera educaron a sus hijos, como está dicho<sup>4</sup> sobre Abraham: "puesto que ordena a sus hijos y a su casa que le sigue, que cuidarán el camino de Di-s". Resulta claro entonces, que también los hijos de Iakov cuidaron todas las Mitzvot<sup>5</sup>, lo que incluye también el Shabat<sup>6</sup>. Si es así, ¿por qué destaca la Torá el hecho que Iosef fue quien cuidó específicamente el Shabat?

2) ¿Por qué enfatiza la Torá el cuidado del Shabat entre la totalidad de los preceptos?

#### LA EXISTENCIA DEL SHABAT

La singularidad del Shabat está en que existía ya antes de la Entrega de la Torá. El resto de las Mitzvot todavía no existían en el mundo antes de ser entregada la Torá, mientras que la existencia del Shabat comienza de inmediato cuando fue creado el mundo, cuando Hashem cesó en el séptimo día de todo Su trabajo.

En esto se expresa la diferencia esencial entre el cumplimiento del resto de los preceptos antes de la Entrega de la Torá y el Shabat:

El resto de todas las mitzvot, siendo que la propia mitzvá no existía en el mundo, no podía hablarse antes de Matán Torá del 'elemento' Mitzvá, de la entidad del precepto (Jeftzá) sino sólo de la acción del hombre (Gavra)<sup>7</sup>. Es verdad que los Patriarcas cumplieron los preceptos, pero era un cumplimiento por parte del hombre, una cuestión de conducta, pero la Mitzvá como Mitzvá no existía aún en el mundo.

En este aspecto el Shabat difiere de todas las Mitzvot. Siendo que el Shabat como entidad existía ya en el mundo a partir del primer Shabat de la creación<sup>8</sup>, podría

hablarse sobre cumplir el Shabat por la entidad del Shabat (Jeftza) y no sólo como una conducta humana (Gavra) ya antes de la entrega de la Torá.

#### SE ADELANTÓ Y CUIDÓ

Esto nos explica las palabras del Midrash<sup>9</sup> sobre el versículo "¿quién se Me adelantó que He de pagarle<sup>10</sup>?" - "habla de Iosef que se adelantó y cuidó el Shabat antes de que fuera entregada". A simple vista, ¿qué nos quiere enseñar el Midrash al decir "antes de que fuera entregada"? ¿Está claro que en la época de Iosef la Torá no había sido entregada aún! Sólo que siendo que el Shabat ya existía en el mundo, podemos hablar de "ser entregado"<sup>11</sup>, y por ende el Midrash dice que efectivamente el Shabat existía aunque "no había sido entregado" aún.

Y aquí está la gran novedad que encontramos en Iosef "que se adelantó y cuidó al Shabat". Iosef, en mérito a su elevado nivel espiritual se adelantó y alcanzó el nivel de cuidado del Shabat similar al cuidado del Shabat posible sólo después de la Entrega de la Torá

#### EL BRILLO DEL SHABAT

Las tribus eran pastores de ganado, lo que refleja su nivel de servicio Divino, que implicaba aislamiento y desvinculación total con el tumulto del mundo. A diferencia de ello, Iosef era un virrey, inmerso en el tumulto del mundo. A pesar de ello mantuvo su nivel de piedad y un elevado nivel espiritual, por ello fue él, específicamente, quien sintió el brillo del propio Shabat, de la entidad del Shabat- el Shabat para Hashem (no sólo como una conducta por parte del hombre).

El Shabat de Iosef nos enseña que no es suficiente con el cese mismo de la acción material y del trabajo prohibido en Shabat, sino que además debe llegarse al espíritu interior del Shabat, al nivel de su espiritualidad elevada. Y esto se convierte en la adecuada preparación para el verdadero y perfecto Shabat, "al día que es todo Shabat y descanso para la eternidad" con la llegada de Mashiaj Tzidkeinu.

(Likutei Sijot Tomo 20, Pág. 200)

1. Nuestra Parshá 43:16 2. Bereshit Rabá 97:4 3. Ver Iomá 28,2 4. Vaierá 18:19 5. Julín 91,a 6. Ver Midrash 7. Likutei Sijot tomo 16, Pág 212 8. De acuerdo a esto se debe explicar (Bereshit Rabá 16:5) que Hashem le entregó el Shabat a Adam 9. Bamidvar Rabá 14:2 10. Job 41:3 11. Y "no antes de que fuera dicha" o "antes de que nos fue ordenada".

## HIGHLIGHTS DE LA SEMANA

\* Durante los ocho días de Janucá se recita el Al Hanisim en la Amidá y en el Birkat Hamazón, y Halel completo en Shajarit (Tefilá de la mañana).

\* El viernes 30/12 es Rosh Jodesh (comienzo del mes) Tevet. No se dice Tajanún. En la Amidá se agrega Iaalé Veiabó y se dice el Halel completo (por ser Janucá).

## El Rincón de la Halajá (Ley Judía)

por el Rab Yosef Feigelstock

### JANUCA Y SHABAT

**Pregunta:** ¿Cuáles son las leyes relacionadas con el encendido de las Velas de Janucá, antes de Shabat y luego del mismo?

Respuesta: Erev Shabat (Víspera de Shabat), es preferible rezar Minjá antes de encender las Velas de Janucá; (esa es la costumbre de Jabad). Se encienden primero las Velas de Janucá y luego las de Shabat. Hay que tener en cuenta de dejar suficiente aceite o velas de mayor tamaño, para que puedan arder hasta media hora después de la salida de las estrellas.

Una mujer que vive sola (o sea, que prende sus propias velas de Janucá) y se confundió encendiendo primero las velas de Shabat antes de las de Janucá, debe solicitar a otra persona que encienda por ella las Velas de Janucá. Es conveniente tener preparado de antes de Shabat los elementos para encender el Candelabro Motzaei Shabat (Sábado por la noche), para poder encender no bien termina el Shabat.

En la Sinagoga se encienden primero las Velas de Janucá

antes de Havdalá. En la casa, de acuerdo a la costumbre de los Jasidim y la de los Sefaradim se encienden las Velas de Janucá después de Havdalá, recitando luego 'Veitén Lejá'

### JANUCA GUELT

La palabra Hebrea "Januca", tiene la misma raíz que Jinuj, educación. Los griegos estaban determinados en forzar el Helenismo en la población judía, a expensas de los ideales y mandamientos de la sagrada Torá. Desafortunadamente, fueron bastante exitosos en su emprendimiento. Luego que los griegos fueron derrotados, fue necesario volver a educar a los judíos, volver a introducir en la mayoría de la población los valores de la Torá. A ello se debe el fuerte lazo que comparte Januca con la educación.

Apropiadamente, durante Januca es costumbre dar guelt (dinero) a los niños, a enseñarles a aumentar en caridad y buenas acciones, y a agregarle al espíritu de la festividad (por supuesto, no en Shabat).

## Pequeña Reflexión

### ¿POR QUÉ COMEMOS COMIDAS FRITAS EN JANUCÁ?

La mayoría de nosotros está familiarizada con el milagro del aceite, cuando un frasco de aceite que se supone duraba un día, duró ocho. Y todos sabemos que éste es el origen de la Mitzvá de encender la Menorá ocho días. También es la razón de por qué es costumbre comer comida frita en aceite.

### LAS CONEXIONES MÁS PROFUNDAS ENTRE EL ACEITE DE OLIVA Y JANUCÁ.

Místicamente, tanto la Menorá como el aceite que se usaban para iluminar, están asociados con Jojmá, sabiduría. La guerra entre los griegos y los judíos también fue una guerra sobre qué sabiduría perduraría en el mundo. Los griegos querían que todos bajo su dominio piensen y estudien exactamente como ellos. Se oponían con violencia ante la idea de la sabiduría Divina, y por ello prohibían el estudio de la Torá.

También, la palabra Shemen, (aceite en hebreo), tiene las mismas letras que Shmone, ocho, el número de días que duró milagrosamente el aceite..

*La ubicación del Shamash (vela piloto) en la janukiá, es por encima de las demás velas. De aquí aprendemos que quien se ocupa de encender las neshamot - almas, "la vela de Di-s es el alma del hombre", que se haya dentro de cada iehudí, se eleva extraordinariamente alto"*  
(Likutei Sijot)

B7H

**JABAD.TV**  
 TU SITIO JUDÍO  
 EN LA ALDEA GLOBAL  
[www.jabad.tv](http://www.jabad.tv)

**Kehot.**  
 books & judaica  
 El local de judaica  
 más importante del país.  
 Calles 3102, Buenos Aires, Argentina  
 (54 11) 4964 0060 • info@kehot.com.ar  
[www.Kehot.com.ar](http://www.Kehot.com.ar)

**J**  
**Jabad.org.ar**  
 PARASHÁ DE LA SEMANA,  
 CONVERSION DE FECHAS,  
 GUIA DE NOMBRES EN HEBREO,  
 CALENDARIO, BIBLIOTECA, FESTIVIDADES,  
 Y MUCHAS SECCIONES MÁS  
[www.jabad.org.ar](http://www.jabad.org.ar)

**Hasofrim**  
 Encuentre la mejor  
 variedad en judaica  
 al mejor precio  
 Paso 757 - Tel: 4964-5562  
 info@hasofrim.com.ar  
[www.hasofrim.com.ar](http://www.hasofrim.com.ar)  
 Compra Online

Libros judaicos en español  
  
**EDITORIAL BNEI SHOLEM**  
 "El símbolo de un buen libro judío"  
 Anchorena 762 Telefax 4962-9831  
[www.bneisholem.com.ar](http://www.bneisholem.com.ar)

**INDIBO**  
 ESTUDIO JURIDICO PREVISIONAL  
 REAJUSTES  
 JUBILACIONES  
 NUEVA LEY JUBILATORIA  
 Trámites rechazados y pensiones  
**AMENABAR 1809 3° D**  
**4706-0309 / 4781-5187**  
 ASESORESE

No portar en Shabat fuera de la sinagoga.  
 Este folleto contiene citas sagradas,  
 trátelo con el debido respeto.

## LA ENSEÑANZA SEMANAL

Director General: Rabino Tzví Grunblatt  
 Editores Responsables: Sofer Moshé Dahan  
 Prof. Miriam Kapeluschnik

### ¿POR QUÉ JANUCÁ DURA OCHO DÍAS?

Por Naftali Silberberg

Esta pregunta es tan antigua como la fiesta en sí... Si el aceite puro que se encontró fue suficiente para un día, entonces aparentemente no ocurrió ningún milagro en el primer día de Janucá. ¿Por qué, entonces, no se celebra Janucá durante siete días-comenzando con el 26 de Kislev, cuando comenzó el milagro?

Muchas respuestas se dan para responder a esta evidente dificultad. De hecho, desde que Rabi Iosef Caro (autor del Shuljan Aruj- Código de la Ley judía, siglo XVI) planteó esta pregunta (y sugirió tres respuestas propias), ¡más de 100 respuestas se han propuesto!

Los siguientes son algunas de ellas:

\* Considerando que tardarían otros ocho días en adquirir aceite puro, los judíos dividieron la jarra de aceite, que contenía suficiente aceite por una sola noche, en ocho cantidades iguales. Se dieron cuenta de que encenderían un octavo del aceite cada una de las ocho noches siguientes. Milagrosamente, en cada una de las ocho noches de Janucá, el aceite que debía haber durado sólo un octavo de la noche duró toda la noche.

\* Después de llenar la Menorá con aceite la primera noche, la jarra



permaneció llena. Lo mismo ocurrió en los siete días siguientes.

\* Después de la primera noche, cuando entraron al santuario a la mañana siguiente para limpiar la Menorá, encontraron que las copas de sus siete brazos estaban todavía llenas de aceite, a pesar de haber quemado toda la noche.

\* Celebramos el primer día para conmemorar la milagrosa victoria sobre los griegos.

**BEIT JANA** בית חנה  
 LA CASA DE LA MUJER JUDÍA  
 CURSOS DE TORÁ HISTORIA, FILOSOFÍA, ARTE Y MUCHO MÁS  
[www.beitjana.org](http://www.beitjana.org)  
**11-4962-3433**

**WorldTex**  
 PASO 525  
 TEL.: 4961-7311 (LINEAS ROTATIVAS)  
[www.worldtex.com.ar](http://www.worldtex.com.ar)

**TALITAV**  
 Art. Religiosos en general  
 ATENCION PERSONALIZADA  
 San Luis 2427 Tel.: 4963-8044  
 Tel/Fax.: 4963-8513  
[info@talitav.com](mailto:info@talitav.com)  
[www.talitav.com](http://www.talitav.com)

**TATEKOSHER**  
 Gran variedad de productos Kasher  
 nacionales e importados.  
 Agüero 1150. Pegadito al JABAD  
**Central. Delivery s/cargo. 4963-5365**